

前泰国各孔子学院也做了不少这方面的工作,但多数是在职老师的短期(最长也就一两个学期)培训,这种培训一是被培训者重视程度不够,二是时间也偏短,所以成效不一定很明显。如果能与泰国教育部合作,以高中毕业生为招生对象,直接开设汉语教育专业,用类似于中国师范类的教学模式进行专业培养,毕业后又用一定的形式规定必须在中小学任教的年限,年复一年,用不了多长时间,泰国本土教师的比例就会大幅度地提高,汉语师资紧缺的问题也会得到缓解。

2. 进一步挖掘华校的潜力

目前泰国华校除了在汉语课程开设的时数上与其他中小学有一点区别外,在汉语教学上并没有太多的独特优势,如果能促使泰国在一些老牌的华校全面放宽对华文的限制,仿效新加坡设立特选中小学、以汉语为第一语文的做法,那么我们就可以以这些老牌华校为培养汉语人才的基地,源源不断地向孔子学院汉语教育专业或泰国高校相关专业输送汉语人才,这样既大面积地提高了华校学生的汉语水平,又解决了泰国高校汉语专业学生入学汉语水平低的问题。

3. 继续实施“请进来,走出去”的策略

从本世纪初开始,中泰双方都在认真实施“培养泰国汉语教师培训计划”,从2000年至今,中国政府每年都向泰国汉语教师提供140名到中国高校进修的名额,一直没有间断,而且人数还不断增加。同时,中国国内不少高校和泰国的学校都有合作办学的关系,这些大学很多都办过泰国教师汉语进修班。可以继续利用这些形式,将泰国老师“请进来”,既可提高他们的汉语水平,又能加深对中国的了解;与此同时,中国高校也可以派出老师到泰国对泰国老师进行短期培训。这些老做法虽然在解决师资本土化问题上成效不是太显著,但对泰国本土教师的培养,还是有重要的积极意义的。

历史上,中泰交往源远流长,当今,泰国的汉语教学已进入一个飞速发展的时期,尽管说在发展中还存在或这或那的问题,但随着中泰两国政治、经济、文化、教育往来的日益加深,我们相信,泰国的汉语教学一定会迎来更加辉煌的明天。

参考文献:

- 陈美宣《泰国华文教育状况分析与对策》,厦门大学硕士论文,2011年。
方雪《泰国汉语教学与汉语推广研究》,山东大学硕士论文,2008年。
李峰《泰国汉语教育的历史、现状及展望》,《国外社会科学》2010年第3期,114-118页。
廖新玲《东南亚和华文教育发展现状及趋势研究》,《八卦侨刊》2009年第1期,54-59页。
王宇轩《泰国中小学华文教育的现状、问题及对策》,《暨南大学华文学院学报》,2008年第4期,9-16页。
尉万传《泰国华文教育若干问题管窥》,《云南师范大学学报》2007年第2期,80-82页。
于逢春《论泰国华文教育发展动因及制约机制》,《长春工业大学学报》2009年第2期,71-74页。

贰、缅甸的汉语教学

缅甸位于亚洲中南半岛,东北部与我国接壤。由于地理位置相邻,自古以来,两国人民就互相来往,进行物物交换的贸易,慢慢地也有华人来到缅甸谋生。至今,在缅甸5913多万(2009年)人口中,华人约有250多万,约占该国人口总数的2.3%。华人中以云南籍最多,主要分布在缅北地区,福建籍、广东籍次之,主要分布在中部和南部地区。虽然我国早在50年代初就与缅甸建立了外交关系,但由于历史的原因及缅甸自身开放程度的不够,人们对缅甸的了解,特别是对汉语教学情况的了解,相对于东南亚其他国家就要少得多。因此,通过调研来了解缅甸汉语教学的情况,特别

是汉语教学的现状,对缅甸汉语教学进一步的发展,还是有着积极的现实意义的。

一、缅甸汉语教学的历史

缅甸汉语教学的历史,若做粗线条的划分,大概可分为三个阶段。

20 世纪初到 20 世纪 60 年代中期,这是缅甸汉语教学持续发展的阶段。最初,缅甸的汉语教育也是从私塾开始的,从初期私塾形式的出现到 1903 年仰光第一所华侨学校“中华义学”的创办,可以视为缅甸汉语教学从非正规转向正规化,是现代意义上的教育的开端。此后,缅甸的汉语教学先后经历了英属殖民时期(1904-1942,1945-1947)、日本占领缅甸时期(1942-1945)、缅甸独立后的吴努政府时期这样三个时期。从总体上看,在这将近 60 年里边,缅甸的汉语教学在学校数量、规模、在校学生数甚至包括师资队伍等方面,都是在不断发展的。据有关资料统计,到 1962 年,缅甸有华文学校 259 所,39000 多名学生。^[1]这一阶段汉语教学之所以能快速发展,主要原因在于:外部,在英殖民者统治时期,语言方面当局主要精力集中在对缅语的限制上,无暇顾及汉语,刚刚独立的吴努政府虽立宪规定缅语是官方语言,但对其他民族使用其本民族语言仍持较为宽松的态度;在内部,一批华人有着高涨的办学热情,他们乘当局对汉语没有过分限制的机会,积极开办学校,这些都促成了缅甸的汉语教学在这一阶段达到了鼎盛。

从 20 世纪 60 年代中期到 80 年代末,这是缅甸汉语教学发展的低谷阶段。1962 年奈温政府上台,与吴努政府时期相比,奈温时期对汉语教学的控制要严格得多。1965 年当局颁布《私立学校国有化条例》,将所有华文学校收归国有,1967 年“6.26”排华事件之后,连华文补习班也被禁止,这实质上是在中小学禁止了汉语教学。此后一直到 80 年代末,三十多年里,汉语教学在缅甸基本上处于被取缔的状态,从而导致了当今缅甸很多 50 来岁的华人基本上不会讲汉语。

从上个世纪 90 年代至今,这是缅甸汉语教学发展的复苏阶段。1988 年新一届政府上台,打破了奈温政府多年的闭关政策,开始对外寻求国际合作,注重经济发展。为适应经济发展的需要,政府对缅语之外的其他语言开始采用较为宽松的政策,汉语也不例外。随着中国经济实力的崛起,受日益繁荣的中缅边贸的带动,汉语教学开始复苏,并取得了较快的发展,缅甸的汉语教学逐渐展现出了新的生机。

二、缅甸汉语教学的现状

(一) 现阶段缅甸政府的语言政策

缅甸的官方语言是缅语。从总体情况看,目前缅甸的汉语教学尽管已经出现了转机,各种形式的汉语补习学校在迅速发展,中缅两国教育部从 2001 年起每年都在缅甸举办汉语水平考试,但是,当局在正规教育中“只承认缅语不承认其他民族语言”的语言政策并没有什么改变,在全缅甸范围内推广缅语的力度也在不断加强。因此,汉语教学在缅甸并没有取得合法的地位,只是在当局“睁只眼闭只眼”的默认态度下存在和发展,至少目前是如此。在这种情况下,华人兴办华文学校只能通过同政府官员的私人关系进行,缺少政策和法律的保障,同样的原因,目前缅甸北部地区中小学的汉语教学仍无法被政府正式认可。

(二) 缅甸汉语教学的现状

目前缅甸汉语教学的基本格局是官办和民办并存。

1. 官办的汉语教学

主要是指缅甸高等学校中的汉语教学。缅甸有一百多所大学,但是开设有汉语系的只有仰光

外国语大学和曼德勒外国语大学两所。仰光外国语大学在创办后不久(1965年)就设立汉语系了,开始只招收在政府机关工作的公务员,上课时间是下班以后,属业余班性质,但发给大专文凭。90年代末开始正式招收大专生,学制四年,毕业时发大专文凭。2001年开始招收本科生,开设的课程本科班和大专班基本一致,按听、说、读、写四个方面设置,本科增设文学、语法和翻译课,现在拥有30来名汉语教师,最高的学位是博士。曼德勒外国语大学成立于1997年,一开办即设有汉语系,这个学校汉语专业的教学骨干都是由仰光外国语大学汉语系派出的,办学层次、课程设置、教材等与仰光外国语大学没有什么差别,只是规模较小而已。

2. 民间的汉语教学

所谓的民间汉语教学,实际上就是指华人自己办的各种汉语学校和培训班。近十来年,随着中国的崛起和中缅边贸的发展,沉寂多年的缅甸汉语教学迎来了新的契机,并在不太长的时间内取得了令人欣喜的成绩,不仅越来越多的华裔报名参加学习,甚至不少非华裔人士也加入了学习汉语的行列。从地域分布看,缅甸民间的汉语教学可以分为缅北和缅南两个片区。缅北又称上缅甸地区,该地区云南籍华裔较多,成片居住,又与中国接壤,近年中缅边贸快速发展促使汉语成为一门很实用的语言,再加上这一地区汉语教学长期得到台湾的支持,华文学校学生毕业后可直接到台湾高一级学校就读,这些原因导致缅北地区的汉语教学开展得比较好,具体表现为华文学校多,规模也比较大,教学比较规范,全缅甸35所开设汉语课程的中小学,缅北地区就占有33所,有十多所规模都在千人以上,其中曼德勒孔教学校从幼稚园到高三一共有五百五十多个班级,在校学生达七千多人。相比之下,经历了1967年排华事件的仰光华人和其他离政治中心较近的缅甸南部地区的华人,对汉语教学则采取了更为谨慎小心的态度,复苏进展比较慢,规模也远远逊色于缅甸北部地区。目前,缅甸南部地区汉语教学发展得最好的当属仰光,有福星语言与电脑学苑、正友语文商业中心、庆福宫华文佛经补习班等各类汉语教学机构近二十来个,办学的形式主要是业余培训、补习。在仰光这些汉语教学机构中,福星语言与电脑学苑、正友语文商业中心、东方语言与商业中心设施最好,师资力量也较强,所以规模也比较大。

(三) 缅甸汉语教学的特点

1. 缅甸汉语教学的主力是华人

自上个世纪奈温政府开始,不管是不是华文学校,缅甸政府一律不允许在中小学开设汉语课,这实际上已经是取缔了汉语教学了。但在缅甸的华人社会,汉语教学是保留华人祖籍文化的重要途径,为了能使汉语和中国文化在自己的子孙后代中传承下去,华人不得不利用缅甸法律中允许宗教学校的条款,以举办宗教学校的名义进行汉语教学,比如曼德勒孔教学校就是这样。1988年现政府执政后,推行中缅友好政策,但对汉语教学仍没有明显的政策支持,在这种情况下,华人利用社会对汉语人才的需求、利用当局政府对汉语教学“睁只眼闭只眼”的暧昧态度,又办起了各种业余学校或补习班,推动了业余汉语培训和补习班的快速发展。简言之,无论在何等困难的情况下,缅甸的华人都会千方百计地让汉语教学生存下来,并悄悄地不断地促使它发展。可见,缅甸汉语教学基本上是民间力量在办,是华人社会推动的结果,华人社会长期以来重视汉语教学,是推动缅甸汉语教学的主要力量,至少目前是如此。

2. 汉语以母语教学和第二语言教学的形式在缅甸并存

缅甸的汉语教学形式有母语教学和第二语言教学两种。

在缅北地区,这里的华人大部分祖籍都属云南,又集中居住在一起,在这里,非但华人,连非华人平时交际的语言都是汉语,加之地处偏僻,远离缅甸政治中心,因此,缅北地区就有了一个良好的汉语学习环境,在一些中小学,甚至汉语以外的课程也使用汉语教材,授课的语言自然也使汉语。在这种环境中的汉语教学,显然属于母语教学形式。但是,在缅甸南部地区,汉语教学基本上属于

第二语言的教学,因为在这一地区,华人及其后裔基本上已经被同化,与当地人的生活方式已与缅甸当地其他族群无异,日常使用的语言,除了缅甸语就是英语,对他们而言,汉语自然就成了第二语言了。另外,在仰光一带,越来越多的非华人群也开始学习汉语了,对这些人群的汉语教学,当然就更应是第二语言的教学了。

三、缅甸汉语教学目前存在的问题

缅甸汉语教学当前存在的问题,主要集中在当局的语言政策和生源两个方面。

(一) 当局的语言政策直接影响到汉语教学在缅甸的地位

由于缅甸当局对汉语教学总体上仍采用限制的政策,汉语教学在短期内不可能被纳入当地国民教育体系,这即意味着,目前在缅甸,汉语教学是没有合法的地位的,只能在当局“睁一只眼闭一只眼”默认态度下存在和发展。正因为如此,华人兴办华文学校或补习学校,大多只能通过同政府官员间的私人关系申请运作,这从法律层面上说,就没有法律的保障。也正因为汉语教学尚未取得合法的地位,缅甸教育界就难以放开手脚,名正言顺地推广汉语教学。特别是主导缅甸汉语教学的一些侨领,他们大都经历了上个世纪 60 年代的华校收归国有和排华事件,历史的创伤使不少人心怀疑虑,不敢放手大胆地发展汉语教学,从而使得缅甸的汉语教学与东南亚泰国等国家比严重滞后。因此,缅甸当局限制汉语所造成的如今汉语教学亦明亦暗的尴尬处境,是制约、影响缅甸汉语教学进一步发展的根本原因。

(二) 学生的出路影响了生源

对缅甸这样经济并不发达国家的华人子弟来说,选择学习哪一种语言,在很大程度上取决于哪一种语言能带来更大的经济效益。虽然近年中国经济迅猛发展,中缅边贸不断加温,汉语的国际地位也在不断提升,但目前在缅甸,特别是在南部地区,学生如果光学汉语是很难找到理想的工作或得到深造的机会的,中文的经济价值和作用仍无法与英语相比。缅甸南部相当一部分学生和家长们都认为,懂英文可以去的国家多,可以半工半读,家庭不用长期支付小孩读书的费用,毕业后还可以留在那里工作。相比之下,来中国的机会、在中国打工和毕业后就业等这些问题,目前都不可以和这些国家相比。无形之中,当南部地区华人子弟必须在英文和中文之间做出选择时,就会选择英文。同时,由于缅甸的华校没有被纳入当地国民教育体系,都是私立、补习的性质,华校授课的时间也只能选在国民学校课前或课后的时间,尽管这样,难免有时还会造成时间上的冲突,导致一部分学生流失。特别是即将高考的高年级学生,课余时间到底是继续学习汉语还是参加缅甸补习准备高考,出于其切身利益考虑,不少高年级华校学生都会选择后者,中断汉语学习,全力准备缅甸大学的联考,这就是缅甸华校低年级学生多,到高年级学生越来越少的的原因。目前缅甸北部学习汉语的氛围要好于南部,其原因也与经济利益有关。在北部地区,学好了汉语可以直接加入边贸赚钱,加上台湾又为北部地区华校毕业生提供了到台湾高一级学校就读的机会,其奖学金的数量与额度、课余打工的机会以及毕业后就业的前景等,对缅甸华裔学生都有很大的诱惑力,如果整个缅甸华裔子弟都有类似的机会,学习汉语的热情一定会进一步高涨。

四、关于缅甸汉语教学发展的思考

在东南亚,缅甸总体是一个经济相对比较落后的国家,虽说这几年缅甸当局也打开了国门,采用了开放的政策,但毕竟闭国多年,经济发展不可能一蹴而就,有些政策的解冻(譬如对汉语教学的限制)尚待时日。在这种大背景下,如何在缅甸进一步推动汉语教学,让缅甸的汉语教学能赶上

东南亚一些比较发达国家的水平,这是一个很值得深思的问题。在现阶段,我们认为,至少要做好以下几个方面的工作:

其一,要通过两国高层接触,争取缅甸当局推行有利于汉语教学的语言政策。由于缅甸政府没有给汉语教学以合法的地位,汉语教学也只能在华人的圈子里用课余、业余时间学习,没有办法进入缅甸的主流社会。基于此,建议要通过中缅两国高层互访,特别是教育部门的互访,增加接触和相互的信任,让缅方认识到汉语在当今社会的价值,认识到在缅甸开展汉语教学是双赢的事情,从而让缅方的教育部门能改变现有的语言政策,明确支持缅甸学校开展汉语教学,使缅甸的汉语教学能合法化。这包括:在基础教育阶段用第二语言的形式在缅甸中小学开设汉语课;允许汉语以第二语言的身份进入缅甸高校联考;在高等教育方面,在现有两所高校开设中文专业的基础上,鼓励更多的高校设立中文专业或汉语课程等。当然,要做到这些,首先还是取决于缅甸对汉语人才的需求,取决于中缅边贸快速发展,取决于缅甸经济的进一步提升。

其二,在目前缅甸经济尚不十分发达的情况下,要将汉语学习和他们社会发展需求很好地联系起来。在缅甸,包括华人在内,人们学习汉语的热情远不如东南亚像泰国这些国家来得高,其中一个非常重要的原因是学习汉语在缅甸没有直接经济利益驱动,在这里,不像泰国甚至印尼、马来,学好汉语可以找到理想的工作,可以取得较丰厚的报酬。所以,要把汉语学习和对他们在当地生存发展有用的技能教育结合起来,这是在经济欠发达国家、地区开展汉语教学的一种很好的办法。譬如将汉语教学与职业教育结合起来,举办各种诸如汉语+电脑、汉语+广告、汉语+会计、汉语+商贸等实用性质的培训班、补习班,以此来提高缅甸人特别是年轻人学习汉语的热情,达到进一步推进缅甸汉语教学发展的目的。

总之,缅甸是一个经济欠发达的国家,汉语教学虽已解禁多年,但总体水平与东南亚其他国家相比仍相对滞后:汉语教育的对象仍囿于华人圈子之内,教学方式仍以培训、补习形式为主,没有进入主流社会。尽管如此,随着中缅交往的深入,随着中缅贸易进一步扩展,缅甸对汉语人才的需求也一定会日益迫切。因此,我们有理由相信,在世界性的汉语学习热潮的影响下,在东南亚其他国家的带动下,缅甸的汉语教学一定会呈现出更加良好的发展态势。

注释:

[1] Douglas. p. Murray, "Chinese Education in South-east Asia", *The China Quarterly*, No. 20, Oct - Dec, p. 79.

参考文献:

- 李 佳 《缅甸语言政策和语言教育》,《东南亚研究》2009年第4期,75-80页。
林锡星 《缅甸华文教育产生的背景与发展态势》,《东南亚研究》2003年第3期,69-77页。
吴应辉、杨叶华 《缅甸汉语教学调查报告》,《民族教育研究》2008年第3期,95-99页。
范宏伟 《缅甸华文教育的现状与前景》,《东南亚研究》2006年第6期,71-75页。
熊 琦、张小克 《缅甸的汉语教学概况》,《世界汉语教学》2006年第3期,133-137页。
张美安 《缅甸密支那地区华文教育初探》,《管理观察》2009年4月,172-173页。

叁、马来西亚的汉语教学

马来西亚的汉语教学在东南亚乃至世界的范围,都是最成功的一个国家,是除中国大陆、台湾、港澳等地区外,唯一拥有小学、中学直至大专这样完整的汉语教育体系的国家。马来西亚人口约有